



電話 Tel : 2178 3223 傳真 Fax : 2178 3636 網址 Website : <http://www.hktay3.edu.hk> 電郵 E-mail : [yy3mail@hktay3.edu.hk](mailto:yy3mail@hktay3.edu.hk)  
校址 : 將軍澳唐明街2號尚德邨 Address: Sheung Tak Estate, No. 2 Tong Ming St, Tseung Kwan O.

圓玄三中英才輩出 2023年文憑試成績驕人  
YY3 ACHIEVES PHENOMENAL SUCCESS IN HKDSE 2023



大學之道 The Road to University

|              |  |   |
|--------------|--|---|
| 香港大學 HKU     | 園境學 Landscape Studies<br>工學 Engineering                      | 古恩雨 SINGCULAN GWYNETH TAJANLANGIT<br>梁朗曦 LEUNG LONG HEY |
| 香港中文大學 CUHK  | 歷史 History<br>藥劑學 Pharmacy                                   | 鄭政言 ZHENG ZHENGYAN<br>劉俊輝 LIU CHUN FAI                  |
| 香港科技大學 HKUST | 工程學 Engineering  | 吳俊樊 WU CHUN FAN   |
| 香港浸會大學 HKBU  | 理學 Science   | 林芷兒 LAM TSZ YI FIONA                                    |
| 香港城市大學 CityU | 管理科學 Management Sciences<br>英語語言 English                     | 林煒琪 LAM WAI KI ANDY<br>董賢新 DHUNGANA NISSAN              |
| 香港嶺南大學 LingU | 數據科學 Data Science<br>當代英語語言文學課程 Contemporary English Studies | 陳以恆 CHEN YI HENG<br>何愛妮 BRAR AVNEEK KAUR                |

學生故事 Student Stories





# 獲獎喜訊 News of Awards

圓玄三中在《全港學界狀元爭霸戰 2023》中創下非凡佳績，除了優秀學生於英文科領域勇奪1金3銀1銅的佳績外，學校還榮獲「狀元學府及傑出教育大獎」與「傑出培育精英推動大獎」，而英文科教師團隊更膺選為「傑出導師」。因此，圓玄三中與聖若瑟書院、聖保羅男女中學、英華書院等19間「狀元學府」，將獲邀接受學校專訪，分享推動與發展精英教育的經驗與成果。

HKTAYY3 achieved remarkable results in the "Hong Kong School Elite Competition 2023." In addition to our outstanding students winning 1 gold, 3 silver, and 1 bronze medals in the English subject category, our school was also honored with the "Elite School Award & Outstanding Award for School (Secondary School)" and the "Award For Outstanding Elites Development Advocate". Furthermore, our English subject teaching team was selected as "the Outstanding Award for Teacher". Consequently, HKTAYY3, along with 19 other "Top Elite Schools" such as St. Joseph's College, St. Paul's Co-educational College, and Ying Wa College, will be invited for a school interview to share their experiences and achievements in promoting and developing elite education.



能於「第二十二屆西貢區傑出學生選舉」最終脫穎而出的都是品學兼優的精英學生，他們在社會服務、學習和課外活動方面均有突出的成就。圓玄三中的學生從數百名精英中突圍而出，中五級李詩曼同學獲得嘉許狀，而中五級鄭紫晴同學更勇奪「年度十大傑出學生（優勝盃）」，正好體現了學校重視學生全人發展的教學理念。

At the "The 22nd Sai Kung District Outstanding Students Award 2023," the students who stood out were those who excelled in both character and academics, demonstrated outstanding achievements in social service, learning, and extracurricular activities. Our students surpassed hundreds of elites and stood out among them. LI SHI MAN, a Form 5 student, received a commendation certificate, while YAQUB HALIMA SADIA, also a Form 5 student, courageously won the "Top 10 Outstanding Students of the Year (Champion Cup)," perfectly exemplifying our school's teaching philosophy of nurturing students' holistic development.

WLSA上海全球學生論壇在近日圓滿結束，為期6天的行程讓參與學生滿載而歸。此次學界盛事中，圓玄三中總共提名了10位精英學生，與來自世界各地的傑出學生進行交流，學習成為未來領袖所需的各種要素，建立了國際視野。值得一提的是，學生還有機會與來自世界著名大學的代表團進行升學諮詢，了解晉身英美頂尖學府的入學要求，為未來的升學和生涯規劃累積了重要的經驗。

A group of ten students from our school recently returned from the Global Students Conference held by WLSA in Shanghai. They brought back with them a wealth of knowledge and experience. The forum, which lasted for six days, was an academic event that brought together outstanding students from different countries and regions to discuss global issues and learn leadership skills. All the participating students cherished such a precious opportunity provided by the school, which enhanced their global awareness and enriched their personal development. The successful holding of this forum not only provides a platform for students to showcase themselves, but also further promotes international educational exchanges and cooperation.







港隊賽艇運動員王瑋駿為香港道教聯合會圓玄學院第三中學的傑出校友，他夥同拍檔在杭州亞運會男子雙人單槳賽勇奪金牌，為港爭光。這是中國香港代表隊於本屆杭州亞運會取得的首面金牌。

圓玄三中運動精英輩出，連同王瑋駿在內，共有4名圓玄三中的校友出戰本屆亞運會，包括賽艇隊的陳至鋒、龍舟隊的洪子軒，以及棒球隊的鄭鎧靈。

Hong Kong Rowing Athlete Wong Wai Chun, an outstanding alumnus of HKTA THE YUEN YUEN INSTITUTE NO.3 SECONDARY SCHOOL (YY3), teamed up with his partner to secure a gold medal in the men's Coxless pair event at the Hangzhou Asian Games, bringing glory to Hong Kong. This marks the first gold medal for the Hong Kong delegation at this year's Asian Games.

YY3 has consistently cultivated sporting elites, and along with Wong Wai Chun, four alumni from YY3 participated in this year's Asian Games. They include Chan Chi Fung from the rowing team, Hung Tsz Hin from the dragon boat team, and Cheng Hoi Ting from the baseball team.

課外活動是全人教育的重要部份，能讓學生提升多元技能，平衡身心發展，發展良好品德。圓玄三中的老師於帶領課外活動方面皆有卓越表現，而舞蹈隊的樊星言老師及流行樂隊的林遠明老師於2023課外活動節獲選為「傑出課外活動老師」。

Extracurricular activities are an important part of holistic education, allowing students to enhance their diverse skills, balance their physical and mental development, and cultivate good characters. The teachers at our school have demonstrated outstanding performance in leading extracurricular activities. Ms. Fan Xing Yan and Mr. LAM YUEN MING, the teacher-in-charge of our dance team and pop band respectively, were selected as "Outstanding ECA Teacher" during the ECA EXPO 2023.



建立關愛校園，讓學生在充滿關愛的環境下成長，一直是圓玄三中的首要目標。繼去年奪得關愛校園獎勵計劃最高榮譽2021年度「逆境新常态 校園顯關愛」主題大獎後，今年再接再厲，從四百多所參與學校中脫穎而出，喜獲2022年卓越關愛校園之「關愛身心靈 盡顯校園情」主題優異獎（中學組）。

因應去年疫情的各種情況，學校迅速制定政策以回應學生的不同需要，務求將疫情為學生帶來的負面影響減至最低。圓玄三中以全校參與、家校合作和「半日不受限，學生露歡顏」的原則，照顧學生的身心靈的健康發展，讓他們在關愛中學習及成長。

Our school's primary objective is to establish a nurturing campus that fosters students' growth in a caring environment. After receiving the highest honour in the Caring School Award Scheme last year with the theme "Adversity as the New Normal, Campus Displays Caring," our school has continued to strive for excellence. This year, we stood out among over 400 participating schools and won the 2022 Excellent Caring Campus Theme Awards, with the theme "Caring for Body, Mind, and Soul, Fully Displaying Campus Emotion."

In response to the various challenges posed by the pandemic last year, our school promptly devised policies to cater to students' diverse needs, with the goal of minimizing the negative impacts of the epidemic. Adhering to the principles of full school participation, cooperation between home and school, and "half-day unrestricted, students show their happy faces," our school provided comprehensive care for students' physical and mental health development, enabling them to learn and grow in a nurturing environment.



香港電台節目《正向校園建未來》訪問學校推動共融校園的方法  
RTHK program "Striving for a Positive" interviewed our school on the methods we employ to promote an inclusive campus



# 三中特寫 YY3 Feature

## 三中機甲出大師

### YY3's 'RoboMaster' Establishes Dominance in Secondary School Robotics Competition

「RoboMaster 2023 空地協同對抗賽」為全國盛事，圓玄三中派出兩支隊伍參與香港站比賽，最終於決賽相遇，為觀眾獻上一場精彩的「內戰」。圓玄三中更成為首間中學包攬香港區比賽的冠軍與亞軍，創造出中學組機甲大師賽的光榮歷史。

The RoboMaster Youth Championship 2023 (Hong Kong Division) was held earlier in June as a major event. Both teams from YY3 met in the finals, presenting the audience with an exciting "Civil War". Not only did YY3 win the championship for the second time in the competition, but also became the first secondary school to secure both the champion and runner-up titles, creating a glorious history for the Hong Kong Division of the RoboMaster competition.



### 圓玄三中獲選為香港區「十佳學校」 YY3 Named Top 10 Outstanding STEAM School in Hong Kong Region

圓玄三中於「第五屆大灣區STEM卓越獎2023(香港區)」勇奪「十佳學校大獎」，而陳恩鴻老師更膺選為中學組「十佳老師」，彰顯了圓玄三中在STEAM教育領域的卓越成就。本校為了更有系統地協助學生建立穩固的STEAM知識基礎，以及提升他們的學習興趣，本校設有多元化的STEAM校本課程，務求學生於STEAM教育上有足夠的縱向深度及橫向廣度的發展。

是次獎項由香港新興科技教育協會策動主辦，教育局、創新及科技局及政府資訊科技總監辦公室全力支持，旨在表揚和推廣優秀的學生，在本地資訊科技發展中不斷追求創新和卓越，並為社會帶來福祉。

HKTAYY3 excelled in the "5th Greater Bay Area STEM Excellence Awards 2023 (HKSAR)" by winning the "Top 10 Outstanding School Award." Mr. Chan Yan Hung was also recognized as one of the "Top 10 Outstanding Teachers" in the secondary school category. These achievements highlight our school's exceptional contributions in STEAM education. We offer diverse in-house STEAM curriculum to help students build a solid knowledge foundation and foster their interest in learning. The awards, organized by the Hong Kong Emerging Technology Education Association, aim to promote innovation and excellence in local information technology development for the betterment of society.



HK01兩度專訪本校STEAM教育及機甲大師的發展  
HK01 interviewed our school twice on our STEAM education and RoboMaster development



香港電台《新人類、大世界》  
訪問本校推動STEAM教育發展心得  
RTHK program "New Generation, Big World" interviewed our school on our experience in promoting STEAM education development